

Technische Daten		Ausgang (DC _{out})	
Netzanschluss (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> • Schalterstellung • Nennwert • Frequenz • AC Dauerbetrieb • DC Dauerbetrieb Eingangsstrom I_{in} <ul style="list-style-type: none"> • Nennwert • Einschaltstrom Powerfaktor (PFC): <ul style="list-style-type: none"> • Gerät erfüllt EN 61000-3-2 Externe Absicherung <ul style="list-style-type: none"> • für Geräteschutz nicht erforderlich (interne Sicherung) • nationale Vorschriften beachten Anschlußleitungen^a <ul style="list-style-type: none"> • flexible Kabel • starre Kabel • Absolieren am Kabelende 	Input Voltage V_{in} <ul style="list-style-type: none"> • Switch at minimal • Nominal • AC continuously • DC continuously Input Current I_{in} <ul style="list-style-type: none"> • Nominal • Inrush current Power factor (PFC): <ul style="list-style-type: none"> • Unit fulfills EN 61000-3-2 External Fusing <ul style="list-style-type: none"> • for unit protection not necessary (internal fuse) • observe national regulations Connector cables^c <ul style="list-style-type: none"> • flexible cable • solid cable • stripping at cable end 	Nennspannung V_{out} <ul style="list-style-type: none"> • Einstellbereich, minimal • voreingestellt^a • Regelgenauigkeit • Restwelligkeit^b Zul. Dauerbelastung I_{out} <ul style="list-style-type: none"> • bei T_{amb} = -10°C...+60°C, abhängig von Einbaulage, V_{in}, I_{in}; siehe Fig. 1 und Fig. 2 for details • Strombegrenzung <ul style="list-style-type: none"> • Verhalten bei Überlast/Kurzschluß • Derating Kenntnisverlauf: siehe Fig. 1	Rated Voltage V_{out} <ul style="list-style-type: none"> • Adjustment limits, min. • Preset^a • Accuracy of regulation • Ripple/Noise^b Permissible Load I_{out} <ul style="list-style-type: none"> • up to 3 A (24 V), up to 2.6 A (28 V) <ul style="list-style-type: none"> • Overload/Short circuit characteristic • Derating Characteristic curve: see Fig. 1
Größe, Gewicht <ul style="list-style-type: none"> • Breite w • Höhe h • Tiefe d • Gewicht Kühlung <ul style="list-style-type: none"> • Konvektionskühlung – Genügend Freiraum zur Kühlung lassen^c • Bei ausreichender Konvektionsströmung sollte der Temperatur-Unterschied ΔT zwischen Luftein- und -austritt am Gehäuse nicht mehr als ca. 15K betragen. Empfohlener Freiraum an Seiten mit Lüftungöffnungen: mind. 25 mm (0,98 in) Normen, Zulassungen <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: 	Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> • Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing (0,98 in) • Storage/shipment • Full nominal load^d • Derated^d Degree of protection: IP20 (IEC60529). Protect from moisture (and condensation)!	Sicherheit/Schutz <ul style="list-style-type: none"> • Vor Feuchtigkeit (auch Betauung) schützen! Sicherheitshinweise beachten! <ul style="list-style-type: none"> • Siehe Beiblatt • „Installation und Betrieb“ Sicherheit und Schutz <ul style="list-style-type: none"> • Überspannungsschutz (sekundärseit.) • Überlastfest • Dauerkurzschlußfest • Leerlaufest • Übertemperaturschutz • Rückenspeisefestigkeit • interne Eingangs-sicherung • Schutzklasse • Sicherheits-Nennspannung 	Standards, Certifications <ul style="list-style-type: none"> • The unit fulfills all following standards: EMC: <ul style="list-style-type: none"> • EN50081-1 and -2 (Emissions) • EN 55011, EN 55022, Class B) • EN61000-6-2 and EN 55024 (Immunity) • VDE 0160/W2 (Transientienfest) Safety: <ul style="list-style-type: none"> • EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) • CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) CE-Marking in compliance with EMC directive and low-voltage directive.
Normen, Zulassungen <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät erfüllt alle folgenden Normen: 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> • Largeur w • Hauteur h • Profondeur d • Poids Refréroidissement <ul style="list-style-type: none"> • Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la réfrigérissement^c • Le gradient de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesuré au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ. Espace libre recommandé aux côtés ayant des baies d'aération: chaque 25 mm (0,98in) 	Normes, Autorisations <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (compatibilité électromagnétique): <ul style="list-style-type: none"> • EN50081-1 et -2 (émission de perturbation) • EN 55011, EN 55022, Classe B) • EN61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations) • VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: <ul style="list-style-type: none"> • EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) • CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.	Remarques: <ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2) f) not permissible

Technical Data		Output (DC _{out})	
Connection to Mains (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> • Switch at minimal • Nominal • AC continuously • DC continuously Input Current I_{in} <ul style="list-style-type: none"> • Nominal • Inrush current Power factor (PFC): <ul style="list-style-type: none"> • Unit fulfills EN 61000-3-2 External Fusing <ul style="list-style-type: none"> • for unit protection not necessary (internal fuse) • observe national regulations Connector cables^c <ul style="list-style-type: none"> • flexible cable • solid cable • stripping at cable end 	Rated Voltage V_{out} <ul style="list-style-type: none"> • Adjustment limits, min. • Preset^a • Accuracy of regulation • Ripple/Noise^b Permissible Load I_{out} <ul style="list-style-type: none"> • up to 3 A (24 V), up to 2.6 A (28 V) <ul style="list-style-type: none"> • Overload/Short circuit characteristic • Derating Characteristic curve: see Fig. 1	Output Voltage V_{out} <ul style="list-style-type: none"> • Adjustment limits, min. • Preset^a • Accuracy of regulation • Ripple/Noise^b Permissible Load I_{out} <ul style="list-style-type: none"> • up to 3 A (24 V), up to 2.6 A (28 V) <ul style="list-style-type: none"> • Overload/Short circuit characteristic • Derating Characteristic curve: see Fig. 1	Environmental Data <ul style="list-style-type: none"> • Ambient temperature T_{amb} measured at 25 mm under the air input in the housing (0,98 in) • Storage/shipment • Full nominal load^d • Derated^d Degree of protection: IP20 (IEC60529). Protect from moisture (and condensation)!
Size, Weight <ul style="list-style-type: none"> • Width w • Height h • Depth d • Weight Cooling <ul style="list-style-type: none"> • Convection Cooling – Leave sufficient space around the unit for cooling^c • With a sufficient convection air stream, the temperature difference ΔT between entering and exiting air at the housing surface should not exceed approx. 15K • Recommended free space at all sides with ventilation holes: 25 mm each (0,98 in) 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> • Largeur w • Hauteur h • Profondeur d • Poids Refréroidissement <ul style="list-style-type: none"> • Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la réfrigérissement^c • Le gradient de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesuré au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ. Espace libre recommandé aux côtés ayant des baies d'aération: chaque 25 mm (0,98in) 	Normes, Autorisations <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (compatibilité électromagnétique): <ul style="list-style-type: none"> • EN50081-1 et -2 (émission de perturbation) • EN 55011, EN 55022, Classe B) • EN61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations) • VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: <ul style="list-style-type: none"> • EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) • CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.	Remarques: <ul style="list-style-type: none"> a) dans la mesure où aucune avis contraire n'est indiqué sur l'appareil b) 20 MHz band width, 50Ω measurement c) See supplementary sheet „Installation and Operation“ for further details d) At standard mounting position (cf. figure at the right) and ACin; other conditions see Fig. 2 e) Observe derating (Fig. 2) f) not permissible

Données Techniques		Sortie (DC _{out})	
Raccord de réseau (AC_{in}) <ul style="list-style-type: none"> • Selecteur à • Valeur nominale • Fréquence • AC, permanent • DC, permanent Courant d'entrée I_{in} <ul style="list-style-type: none"> • Valeur nominale • Courant de mise en route I_{pk} / I_Δ Facteur de puissance (PFC): <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil répond à la norme EN 61000-3-2 Protection externe <ul style="list-style-type: none"> • pour protection de l'appareil pas nécessaire (protection interne) • observez des règlements nationaux Conduites de raccordement^c <ul style="list-style-type: none"> • Câbles souples • Câbles rigides • Degainage en bout de câble 	Tension nominale V_{out} <ul style="list-style-type: none"> • Plage d'ajustement, min. • Présélectionnée la charge nominale • Précision du réglage • Ondulation résiduelle^b Charge autorisée I_{out} <ul style="list-style-type: none"> • jusqu'à 3 A (24 V), jusqu'à 2,6 A (28 V) <ul style="list-style-type: none"> • Limitation de courant • Comportement en cas de surcharge / court-circuit • Derating Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1	Tension nominale V_{out} <ul style="list-style-type: none"> • Plage d'ajustement, min. • Présélectionnée la charge nominale • Précision du réglage • Ondulation résiduelle^b Charge autorisée I_{out} <ul style="list-style-type: none"> • jusqu'à 3 A (24 V), jusqu'à 2,6 A (28 V) <ul style="list-style-type: none"> • Limitation de courant • Comportement en cas de surcharge / court-circuit • Derating Déroulement de la caractéristique: voir Fig. 1	Données climatiques <ul style="list-style-type: none"> • Température ambiante T_{amb}, mesurée à 25 mm en dessous de l'entrée d'air dans le carter (0,98 in) • Stockage/transport • Pleine charge^d • Derated^d Type de protection: IP20 (IEC60529). Protéger contre l'humidité (et la rosée)!
Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> • Largeur w • Hauteur h • Profondeur d • Poids Refréroidissement <ul style="list-style-type: none"> • Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la réfrigérissement^c • Le gradient de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesuré au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ. Espace libre recommandé aux côtés ayant des baies d'aération: chaque 25 mm (0,98in) 	Dimensions, Poids <ul style="list-style-type: none"> • Largeur w • Hauteur h • Profondeur d • Poids Refréroidissement <ul style="list-style-type: none"> • Réfrigération de convection – Prévoir assez d'espace libre pour la réfrigérissement^c • Le gradient de température ΔT entre l'air entrant et l'air sortant, mesuré au carter, ne devrait pas dépasser 15K environ. Espace libre recommandé aux côtés ayant des baies d'aération: chaque 25 mm (0,98in) 	Normes, Autorisations <ul style="list-style-type: none"> • L'appareil répond aux normes suivantes: CEM (compatibilité électromagnétique): <ul style="list-style-type: none"> • EN50081-1 et -2 (émission de perturbation) • EN 55011, EN 55022, Classe B) • EN61000-6-2 et EN 55024 (résistance aux perturbations) • VDE 0160/W2 (résistance aux transitoires) Sécurité: <ul style="list-style-type: none"> • EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUR) • CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL) La caractérisation CE se fait selon la directive CEM et la directive de la tension basse.	Indications de sécurité observer! <ul style="list-style-type: none"> • Voir supplément • „Installation et fonctionnement“ Secureté/Protection: <ul style="list-style-type: none"> • protection/résistance • contre la surtension (côté secondaire) • contre la surcharge • aux court-circuits permanent • à la marche à vide • contre la surtempérature • contre aliment. en retour • Fusible protect d'entrée interne (EN 60950) • Classe de protection SELV (EN 60950, VDE 0100 Part 410), PELV (EN 50178)

Fig. 1: V_{out} vs. I_{out} (min.)

Fig. 2: Derating

© 2003 by Allen-Bradley Company, LLC
Industrial Components Business
1201 South Second Street
Milwaukee, WI 53204-2496 USA
Phone 440.646.5800

Rockwell Automation
CH-5001 Aarau, Switzerland
Fax +41.62.837.2202

US Patent No. D442, 923S
Rev.: 02/2003

1606-XLP Power Supply

41063-147-01 (A)

Technische Daten
Technical Data
Données Techniques
Datos Técnicos
Dati Tecnici
Dados Técnicos

ES	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selector a • Valor nominal • Frecuencia • Servicio contin. AC • Servicio contin. DC <p>Corriente de entrada I_n (arranque en frío)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valor nominal • Corr. de conexión <p>(tip., T_{amb} = 50°C, arranque en frío, red conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Factor de potencia (PFC): El aparato satisface EN 61000-3-2</p> <p>Protección externa • para protección de la unidad no necesario (protección interna)</p> <p>• observar regulaciones nacionales</p> <p>Cables de conexión^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • retirar la cubierta aislante del cable (0,24 in) <p>Tamaño, peso</p> <p>Ancho w 45 mm (1,77 in) Altura h 75 mm (2,95 in) Profundidad d 91 mm + guía DIN (3,58 in + guía DIN) Peso 260 g (0,57 lbs)</p> <p>Refrigeración</p> <p>Refrigeración por convección – Dejar suficiente espacio para la refrigeración^c Con una corriente de aire circulante suficiente, la diferencia de temperatura ΔT entre entrada y salida de aire no debería sobrepasar aprox. 15K. Espacio libre recomendado a los lados de la ventilación: cada 25 mm (0,98in)</p>	<p>Tensione d'ingresso V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selettore a • Valore nominale • Frequenza • CC regime contin. • CC regime contin. <p>Corrente d'ingresso I_n (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valore nominale • Corr. d'inserzione <p>(tip., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna • per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</p> <p>• osservare le regolazioni nazionali</p> <p>Conduttori di collegamento^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • scoprirne l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN) Peso 260 g (0,57 lbs)</p> <p>Raffreddamento</p> <p>Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantirne il raffreddamento!^c Con una corrente di convezione sufficiente, la differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria sul carter non dovrebbe essere superiore a 15K. Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98in)</p>
Salida (DC_{out})	Uscita (DC_{out})
<p>Tensión nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Margen de regul. mín. • Previsión de regulación • Ondulación residual^b <p>Carga admisible^b</p> <p>a T_{amb}=-10°C...+60°C, dependiendo de la posición de montaje, V_{in}, T_{amb}, véase Fig. 1 y Fig. 2 para más detalles</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limitación de corriente • Comportamiento con sobrecarga/ cortocircuito • Reducción de carga véase Fig. 2 <p>Curva característica: véase Fig. 1</p> <p>Conexión en paralelo: posible; la repartición de la carga no es uniforme.</p> <p>Cables de conexión^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cable flexible 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cable rígido 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • retirar la cubierta aislante del cable (0,24 in) <p>Condiciones Ambientales</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb} medida 25 mm a la entrada de aire en la caja (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Almacenamiento/ transporte -25°C...+85°C • Plena carga^d -10°C...+60°C • Carga reducida^d +60°C...+70°C <p>Tipo de protección: IP20 (IEC60529), Proteg. contra la humedad (y la formación de agua de condensación)!</p>	<p>Tensione nominale V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambito di tensione • predisposto^a • Regolazione: dyn. ±2 % V_{out} • Ondulazioni residual^b < 50 mVpp <p>Carico ammissib. ^b</p> <p>a T_{amb}=-10°C...+60°C dipendente de la posizione di montaggio, V_{in}, T_{amb}, vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limitazione di corrent • Comportamento in nessun disinserrimento, caso di corto circuito dovuto a sovraccarico • Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme.</p> <p>Conduttori di collegamento^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • scoprirne l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}, misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Magazzino/trasporto -25°C...+85°C • Pleno carico^d -10°C...+60°C • Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>
Seguridad/Protección	Sicurezza, Protezione
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y Protección, • sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito sostenido • tensión sin carga • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna • Clase de protección SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 4(10), seguridad</p>	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione • sovratensioni (a uscita) • sovraccarichi • cortocircuito permanente • carico a vuoto • temperatura eccessiva • tensione di ritorno • fusibile ingresso interno • Classe di protezione SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 4(10), PELV (EN 50178)</p>
Normas, Autorizaciones	Norme, Approvazioni
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectua conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: e) al V_o que figuren otros datos sobre el aparato f) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha „Instalación y funcionamiento“ para más información d) instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2) f) No admitido</p>	<p>L'apparecchio è conforme a: Compatibilità elettromagnetica: EN50081-1 e -2 (emissione disturbo) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN61000-6-2 e EN 55024 (resistenza a disturbi), VDE 0160/W2 (resistenza transienti)</p> <p>Sicurezza: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Certificazione CE secondo le direttive EMC e le direttive per bassa tensione.</p> <p>Note: a) se non indicato diversamente sull'appar. b) 20 MHz di banda, misura 50Ω c) per ulteriori informazioni, far riferimento al supplemento "Installazione e funzionamento" d) installazione in posizione standard (vedere illustr. a destra) e ACin; vedere Fig. 2 per condizioni altri e) Osservare declassamento (Fig. 2) f) non ammissibile</p>

IT	
Datos Técnicos	Dati Tecnici
Conexión a la red (AC_{in})	Collegamento alla rete (AC_{in})
<p>Tensión de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Selector a • Valor nominal • Frecuencia • CC regime contin. • CC regime contin. <p>Corriente de entrada I_n (avviamento a freddo)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Valor nominal • Corr. d'inserzione <p>(tip., T_{amb} = 50°C, avviamento a freddo, rete conforme a EN 61000-3-3)</p> <p>Fattore di potenza (PFC): Apparecchio è conforme a EN 61000-3-2.</p> <p>Protezione esterna • per protez. dell'apparecchio non necessario (protezione interna)</p> <p>• osservare le regolazioni nazionali</p> <p>Conduttori di collegamento^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • scoprirne l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) <p>Dimensioni, Peso</p> <p>Lunghezza w 45 mm (1,77 in) Altezza h 75 mm (2,95 in) Larghezza d 91 mm + guida DIN (3,58 in + guida DIN) Peso 260 g (0,57 lbs)</p> <p>Raffreddamento</p> <p>Raffreddamento a convezione – Prevedere uno spazio sufficiente a garantirne il raffreddamento!^c Con una corrente di convezione sufficiente, la differenza della temperatura ΔT tra l'entrata e l'uscita dell'aria sul carter non dovrebbe essere superiore a 15K. Si raccomanda uno spazio libero sui lati con le aperture di ventilazione: 25 mm (0,98in)</p>	<p>Tensione nominale V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambito di tensione • predisposto^a • Regolazione: dyn. ±2 % V_{out} • Ondulazioni residual^b < 50 mVpp <p>Carico ammissib. ^b</p> <p>a T_{amb}=-10°C...+60°C dipendente de la posizione di montaggio, V_{in}, T_{amb}, vedere Fig. 1 e Fig. 2 per maggiori dettagli</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limitazione di corrent • Comportamento in nessun disinserrimento, caso di corto circuito dovuto a sovraccarico • Declassamento vedere Fig. 2 <p>Curva di caratteristica d'uscita: vedere Fig. 1</p> <p>Collegamento in parallelo: possibile; mancanza di ripartizione di carico uniforme.</p> <p>Conduttori di collegamento^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cavi flessibili 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cavi rigidi 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • scoprirne l'estremità 6 mm consigliato (0,24 in) <p>Ambiente</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb}, misurata 25 mm al di sotto dell'entrata dell'aria nell'alloggiamento (0,98in)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Magazzino/trasporto -25°C...+85°C • Pleno carico^d -10°C...+60°C • Declassamento^d +60°C...+70°C <p>Tipo di protezione: IP20 (IEC60529), proteggere dall'umidità (e dalla rugiada)!</p>
Seguridad/Protección	Sicurezza, Protezione
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y Protección, • sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito sostenido • tensión sin carga • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna • Clase de protección SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 4(10), seguridad</p>	<p>Observe le istruzioni di sicurezza! Vedere supplemento "Installazione e funzionamento"</p> <p>Sicurezza e protezione • sovratensioni (a uscita) • sovraccarichi • cortocircuito permanente • carico a vuoto • temperatura eccessiva • tensione di ritorno • fusibile ingresso interno • Classe di protezione SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 4(10), PELV (EN 50178)</p>
Normas, Autorizaciones	Norme, certificazioni
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectua conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: e) al V_o que figuren otros datos sobre el aparato f) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha „Instalación y funcionamiento“ para más información d) instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2) f) No admitido</p>	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN50081-1 e -2 (missões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências), VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Identificação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) Não ser que a unidade indique o contrário, ela já vem com o jumper pré-configurado. b) largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes. d) em posição de montagem padrão (cf. figura à direita)e ACin, no caso de outras condições, ver fig. 2</p>

PT	
Dados Técnicos	Dados Técnicos
Conexão à fonte de alimentação principal (AC_{in})	Saída (DC_{out})
<p>Tensão de entrada V_{in}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interrupção em • Nominal • Frequência • AC operação contínua • DC operação contínua <p>Corrente de entrada I_n (tip., partida a frio)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nominal • Corrente de ligação <p>(tip., T_{amb} = 50°C, partida a frio, rede conforme EN 61000-3-3)</p> <p>Fator de potência (PFC): A unidade está em conformidade com a EN 61000-3-2</p> <p>Proteção externa • para a proteção do aparelho não necessária (proteção interna)</p> <p>• observar as regulações nacionais</p> <p>Cabos dos conectores^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • descascar da extremidade dos cabos (0,24 in) <p>Tamanho, peso</p> <p>Largura (w) 45 mm (1,77 in) Altura (h) 75 mm (2,95 in) Profundidade (d) 91 mm + trilho DIN (3,58 in + trilho DIN) Peso 260 g (0,57 lbs)</p> <p>Resfriamento</p> <p>Resfriamento por convecção – deixe espaço suficiente em torno da unidade para resfriamento!^c Se a corrente de convecção for suficiente, a diferença de temperatura ΔT entre o ar que entra e o que sai na superfície da carcaça não deve ser superior a 15K. Espaço livre recomendado em todos os lados com furos para ventilação: no mínimo 25 mm (0,98 in)</p>	<p>Tensão nominal V_{out}</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limites de ajuste, mín. • Pré-configurado^a • Precisão da regulação • Ondulação residual^b <p>Carga permissível^b</p> <p>a T_{amb} = -10°C...+60°C, dependendo da posição de montagem, V_{in}, T_{amb}, ver também fig. 1 e fig. 2 para mais detalhes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Limitação de corrente • Sobrecarga/Curtocircuito • Derating <p>Curva característica: ver Fig. 1</p> <p>Operação paralela: possível, sem divisão uniforme da carga</p> <p>Cabos dos conectores^b</p> <ul style="list-style-type: none"> • cabos flexíveis 0,3-2,5 mm² (AWG=28-12) • cabos rígidos 0,3-4 mm² (AWG=28-12) • descascar da extremidade dos cabos (0,24 in) <p>Dados ambientais</p> <p>Temperatura ambiente T_{amb} medida a 25 mm (0,98 in) sob a entrada de ar na carcaça. ()</p> <ul style="list-style-type: none"> • Armazenamento/ Transporte -25°C...+85°C • Carga nominal total^d -10°C...+60°C • Derated^d +60°C...+70°C <p>Grau de proteção: IP20 (IEC60529), Proteja da umidade (e da condensação)!</p>
Seguridad/Protección	Segurança/Proteção
<p>Observe los avisos de seguridad! Véase ficha „Instalación y funcionamiento“</p> <p>Seguridad y Protección, • sobretensión (lado secund.) • sobrecarga • cortocircuito sostenido • tensión sin carga • sobretemperatura • tensiones de retorno • Protección de entrada interna • Clase de protección SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 4(10), seguridad</p>	<p>Observe as instruções de segurança! Ver folha anexa "Instalação e Operação"</p> <p>Segurança e proteção • sobrecarga de tensão (lado secundário) • Resistência a sobrecarga • Resistente a curto-circuito sustentado • Resistente a circuito aberto • Proteção contra superaquecimento • Inunidade de retorno de potência • Fusível interno de entrada • Classe de proteção SELV (EN 60950) VDE 0100 Part 4(10), PELV (EN 50178)</p>
Normas, Autorizaciones	Normas, certificações
<p>El aparato cumple con las normas siguientes: Compatibilidad electromagnética EMC: (EN 55011, EN 55022, Clase B), EN61000-6-2 y EN 55024 (Resistencia a perturb.), VDE 0160/W2 (Resistencia a transientes)</p> <p>Seguridad: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>La caracterización CE se efectua conforme a las directrices sobre la compatibilidad electromagnética y de las normas para baja tensión.</p> <p>Anotaciones: e) al V_o que figuren otros datos sobre el aparato f) 20 MHz ancho de banda, medición 50 Ω c) Véase ficha „Instalación y funcionamiento“ para más información d) instalación en posición estándar (véase ilustr. a derecha) y ACin; otras condiciones: véase Fig. 2 e) Observar la reducción de carga (Fig. 2) f) No admitido</p>	<p>Esta unidade está em conformidade com as seguintes normas:</p> <p>EMC: EN50081-1 e -2 (missões de interferências) (EN 55011, EN 55022, Classe B), EN61000-6-2 e EN 55024 (Resistência a interferências), VDE 0160/W2 (Proteção transiente)</p> <p>Segurança: EN 60950, EN 60204-1, EN 50178, IEC 60950, UL 60950, UL 508, CAN/CSA-C22.2 No. 60950 (CUP), CAN/CSA-C22.2 No. 14 (CUL)</p> <p>Identificação CE em conformidade com a diretiz EMC e com a diretiz de baixa tensão.</p> <p>Observações: a) Não ser que a unidade indique o contrário, ela já vem com o jumper pré-configurado. b) largura de banda de 20 MHz, medição a 50Ω c) ver folha complementar "Instalação e Operação" para mais detalhes. d) em posição de montagem padrão (cf. figura à direita)e ACin, no caso de outras condições, ver fig. 2</p>